

## PART II / PARTIE II

Volume 40, No. 6 / Volume 40, n° 6

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2019-06-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-005-2019	Document Formalization, Service and Notice Reform Statute Law Amendment Act, coming into force	
TR-005-2019	Loi modifiant certaines lois et réformant la formalisation de documents, la signification et les avis—Entrée en vigueur . . . . .	144
SI-006-2019	An Act to Amend the Children's Law Act, coming into force	
TR-006-2019	Loi modifiant la Loi sur le droit de l'enfance—Entrée en vigueur . . . . .	144
SI-007-2019	Protected Areas Act, coming into force	
TR-007-2019	Loi sur les aires protégées—Entrée en vigueur . . . . .	145
R-043-2019	Schedule C Amendment Regulations, 2019	
R-043-2019	Règlement de 2019 modifiant l'annexe C . . . . .	146
R-044-2019	Indemnities, Allowances and Expense Regulations, amendment	
R-044-2019	Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses—Modification . . . . .	148
R-045-2019	Government Institution Regulations, amendment	
R-045-2019	Règlement sur les institutions gouvernementales—Modification . . . . .	151
R-046-2019	Highway Designation and Classification Regulations, amendment	
R-046-2019	Règlement sur la désignation et le classement des routes—Modification . . . . .	152

TABLE OF CONTENTS—continued  
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-047-2019	Variation of Time (Establishment of Norman Wells Municipal Mills Rate) Order	
R-047-2019	Arrêté modifiant le délai (établissement du taux du millième municipal de Norman Wells) . . . . .	155
R-048-2019	Town of Norman Wells Supervision Order, repeal	
R-048-2019	Arrêté de mise sous surveillance de la ville de Norman Wells—Abrogation . . . . .	156
R-049-2019	Declaration of Pest Species Order	
R-049-2019	Arrêté déclarant des espèces comme organismes nuisibles . . . . .	157
R-050-2019	Big Game Hunting Regulations, amendment	
R-050-2019	Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification . . . . .	158
R-051-2019	Wildlife General Regulations, amendment	
R-051-2019	Règlement général sur la faune—Modification . . . . .	163
R-052-2019	Wildlife Licences and Permits Regulations, amendment	
R-052-2019	Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune—Modification . . .	170

## STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**DOCUMENT FORMALIZATION, SERVICE  
AND NOTICE REFORM STATUTE LAW  
AMENDMENT ACT**SI-005-2019  
2019-06-05**DOCUMENT FORMALIZATION, SERVICE  
AND NOTICE REFORM STATUTE LAW  
AMENDMENT ACT, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 31 of the *Document Formalization, Service and Notice Reform Statute Law Amendment Act*, S.N.W.T. 2018, c.15, orders that section 23 of such Act comes into force June 7, 2019.

**CHILDREN'S LAW ACT**SI-006-2019  
2019-06-05**AN ACT TO AMEND  
THE CHILDREN'S LAW ACT,  
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 35 of *An Act to Amend the Children's Law Act*, S.N.W.T. 2016, c.8, orders that such Act, except sections 26, 27 and 33, comes into force July 1, 2019.

**LOI MODIFIANT CERTAINES LOIS ET  
RÉFORMANT LA FORMALISATION DE  
DOCUMENTS, LA SIGNIFICATION ET  
LES AVIS**TR-005-2019  
2019-06-05**LOI MODIFIANT CERTAINES LOIS ET  
RÉFORMANT LA FORMALISATION DE  
DOCUMENTS, LA SIGNIFICATION  
ET LES AVIS—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 31 de la *Loi modifiant certaines lois et réformant la formalisation de documents, la signification et les avis*, L.T.N.-O. 2018, ch. 15, décrète que l'article 23 de cette loi entre en vigueur le 7 juin 2019.

**LOI SUR LE DROIT DE L'ENFANCE**TR-006-2019  
2019-06-05**LOI MODIFIANT  
LA LOI SUR LE DROIT DE  
L'ENFANCE—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 35 de la *Loi modifiant la Loi sur le droit de l'enfance*, L.T.N.-O. 2016, ch. 8, décrète que cette loi, à l'exception des articles 26, 27 et 33, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2019.

**PROTECTED AREAS ACT**

SI-007-2019

2019-06-20

**PROTECTED AREAS ACT,  
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 101 of the *Protected Areas Act*, S.N.W.T. 2019, c.11, orders that the Act come into force on the day on which this order is registered under the *Statutory Instruments Act*.

**LOI SUR LES AIRES PROTÉGÉES**

TR-007-2019

2019-06-20

**LOI SUR LES AIRES  
PROTÉGÉES—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 101 de la *Loi sur les aires protégées*, L.T.N.-O. 2019, ch. 11, décrète que cette loi entre en vigueur à la date d'enregistrement du présent décret en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.

## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND  
EXECUTIVE COUNCIL ACT**R-043-2019  
2019-06-03**SCHEDULE C AMENDMENT  
REGULATIONS, 2019**

The Legislative Assembly Board of Management, under section 21 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, makes the *Schedule C Amendment Regulations, 2019*.

**1. Schedule C of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* is amended by these regulations.**

**2. (1) Part 1 is amended by striking out "\$105,513" and substituting "\$107,940".**

**(2) Part 2 is amended by striking out**

- (a) "\$80,250" in paragraph (a) and substituting "\$82,096";
- (b) "\$56,472" in paragraph (b) and substituting "\$57,771";
- (c) "\$45,926" in paragraph (c) and substituting "\$46,982";
- (d) "7,430" in paragraph (d) and substituting "\$7,601";
- (e) "\$4,460" in paragraph (e) and substituting "\$4,562";
- (f) "\$6,583" in paragraph (f) and substituting "\$6,735";
- (g) "\$9,702" in paragraph (g) and substituting "\$9,925";
- (h) "\$3,292" in paragraph (h) and substituting "\$3,368";
- (i) "\$3,292" in paragraph (i) and substituting "\$3,368"; and
- (j) "\$3,292" in paragraph (j) and substituting "\$3,368".

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE  
CONSEIL EXÉCUTIF**R-043-2019  
2019-06-03**RÈGLEMENT DE 2019 MODIFIANT  
L'ANNEXE C**

Le Bureau de régie de l'Assemblée législative, en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement de 2019 modifiant l'annexe C*.

**1. L'annexe C de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* est modifiée par le présent règlement.**

**2. (1) La partie 1 est modifiée par suppression de «105 513 \$» et par substitution de «107 940 \$».**

**(2) La partie 2 est modifiée par suppression de :**

- a) «80 250 \$» à l'alinéa a) et par substitution de «82 096 \$»;
- b) «56 472 \$» à l'alinéa b) et par substitution de «57 771 \$»;
- c) «45 926 \$» à l'alinéa c) et par substitution de «46 982 \$»;
- d) «7 430 \$» à l'alinéa d) et par substitution de «7 601 \$»;
- e) «4 460 \$» à l'alinéa e) et par substitution de «4 562 \$»;
- f) «6 583 \$» à l'alinéa f) et par substitution de «6 735 \$»;
- g) «9 702 \$» à l'alinéa g) et par substitution de «9 925 \$»;
- h) «3 292 \$» à l'alinéa h) et par substitution de «3 368 \$»;
- i) «3 292 \$» à l'alinéa i) et par substitution de «3 368 \$»;
- j) «3 292 \$» à l'alinéa j) et par substitution de «3 368 \$».

**(3) Part 3 is amended by striking out "\$7,603" in each of paragraphs (a) and (b) and substituting "\$7,778".**

**3. These regulations come into force April 1, 2019.**

**(3) La partie 3 est modifiée par suppression de «7 603 \$», aux alinéas a) et b), et par substitution de «7 778 \$».**

**3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2019.**

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND  
EXECUTIVE COUNCIL ACT**R-044-2019  
2019-06-03**INDEMNITIES, ALLOWANCES AND  
EXPENSE REGULATIONS, amendment**

The Speaker, on the recommendation of the Board of Management, under section 43 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Indemnities, Allowances and Expense Regulations*, established by regulation numbered R-101-99, are amended by these regulations.**
- 2. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.**
- 3. These regulations come into force April 1, 2019.**

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE  
CONSEIL EXÉCUTIF**R-044-2019  
2019-06-03**RÈGLEMENT SUR LES INDEMNITÉS,  
LES ALLOCATIONS ET LES  
DÉPENSES—Modification**

Le président, sur la recommandation du Bureau de régie, en vertu de l'article 43 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

- 1. Le Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses, pris par le règlement n° R-101-99, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2019.**

**APPENDIX****SCHEDULE***(Section 10)***MAXIMUM AMOUNT PAYABLE FOR EXPENSES RELATED TO CONSTITUENCY WORK  
SECTION 29 OF THE ACT**

Name of Electoral District	Maximum Amount
Deh Cho .....	\$93,223
Frame Lake .....	\$85,265
Great Slave .....	\$85,265
Hay River North .....	\$89,812
Hay River South .....	\$89,812
Inuvik Boot Lake .....	\$93,223
Inuvik Twin Lakes .....	\$93,223
Kam Lake .....	\$85,265
Mackenzie Delta .....	\$97,771
Monfwi .....	\$93,223
Nahendeh .....	\$96,632
Nunakput .....	\$101,179
Range Lake .....	\$85,265
Sahtu .....	\$100,043
Thebacha .....	\$90,950
Tu Nedhé - Wiilideh .....	\$93,223
Yellowknife Centre .....	\$85,265
Yellowknife North .....	\$85,265
Yellowknife South .....	\$85,265

**APPENDICE**

## ANNEXE

*(article 10)*

**MONTANT MAXIMAL PAYABLE À L'ÉGARD DES DÉPENSES RELIÉES AU  
TRAVAIL DE DÉPUTÉ - ARTICLE 29 DE LA LOI**

Nom de la circonscription électorale	Montant maximal
Deh Cho .....	93 223 \$
Frame Lake .....	85 265 \$
Great Slave .....	85 265 \$
Hay River Nord .....	89 812 \$
Hay River Sud .....	89 812 \$
Inuvik Boot Lake .....	93 223 \$
Inuvik Twin Lakes .....	93 223 \$
Kam Lake .....	85 265 \$
Delta du Mackenzie .....	97 771 \$
Monfwi .....	93 223 \$
Nahendeh .....	96 632 \$
Nunakput .....	101 179 \$
Range Lake .....	85 265 \$
Sahtu .....	100 043 \$
Thebacha .....	90 950 \$
Tu Nedhé - Wiilideh .....	93 223 \$
Yellowknife Centre .....	85 265 \$
Yellowknife Nord .....	85 265 \$
Yellowknife Sud .....	85 265 \$

**OFFICIAL LANGUAGES ACT**

R-045-2019

2019-06-05

**GOVERNMENT INSTITUTION  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Executive Council, under section 34 of the *Official Languages Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Government Institution Regulations*, established by regulation numbered R-082-2006, are amended by these regulations.**

**2. The Schedule is amended by adding the following after item M:**

N. *Ombud Act*

1. Ombud

**LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES**

R-045-2019

2019-06-05

**RÈGLEMENT SUR LES INSTITUTIONS  
GOUVERNEMENTALES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du Conseil exécutif, en vertu de l'article 34 de la *Loi sur les langues officielles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur les institutions gouvernementales*, pris par le règlement n° R-082-2006, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'annexe est modifiée par insertion, après le numéro M, de ce qui suit :**

N. *Loi sur le protecteur du citoyen*

1. Protecteur du citoyen

**PUBLIC HIGHWAYS ACT**

R-046-2019

2019-06-05

**HIGHWAY DESIGNATION AND  
CLASSIFICATION REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 2 and 30 of the *Public Highways Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Highway Designation and Classification Regulations*, established by regulation numbered R-047-92, are amended by these regulations.**

**2. Schedule A is amended by repealing item 3 and substituting the following:**

3. Yellowknife Highway No. 3

That highway, 60 m in width, commencing at its junction at kilometre 187.49 on the Mackenzie Highway No. 1;

thence northerly, easterly and southeasterly to the intersection with the Yellowknife Access Road in the City of Yellowknife;

being a distance of 338.8 km approximately.

**3. (1) Schedule B is amended by this section.**

**(2) Item 1 is repealed and the following is substituted:**

1. Ingraham Trail Highway No. 4

That highway, 60 m in width, commencing at its junction at kilometre 337.3 on Yellowknife Highway No. 3;

thence northeasterly to the Yellowknife River Bridge;

**LOI SUR LES VOIES PUBLIQUES**

R-046-2019

2019-06-05

**RÈGLEMENT SUR LA DÉSIGNATION  
ET LE CLASSEMENT DES  
ROUTES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 2 et 30 de la *Loi sur les voies publiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le Règlement sur la désignation et le classement des routes, pris par le règlement R-047-92, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'annexe A est modifiée par abrogation du numéro 3 et par substitution de ce qui suit :**

3. Route de Yellowknife n° 3

Cette route de 60 m de largeur, commençant à partir de sa jonction située au kilomètre 187,49 de la route du Mackenzie n° 1;

de là, en direction nord, est et sud-est jusqu'à l'intersection avec la voie d'accès de Yellowknife dans la cité de Yellowknife;

couvrant une distance de 338,8 km environ.

**3. (1) L'annexe B est modifiée par le présent article.**

**(2) Le numéro 1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

1. Route Ingraham Trail n° 4

Cette route de 60 m de largeur, commençant à partir de sa jonction située au kilomètre 337,3 de la route de Yellowknife n° 3;

de là, en direction nord-est jusqu'au pont de la rivière Yellowknife;

thence easterly to its termination at Tibbitt Lake;

being a distance of 69.2 km approximately.

**(3) Items 3 and 14 are amended by striking out "Dettah" and substituting "Detah", wherever it appears.**

**(4) Item 10 is repealed and the following is substituted:**

10. Yellowknife Access Road

That highway commencing at the intersection of 49th Avenue and 48th Street in the City of Yellowknife, being 60 m in width except where restricted by any the following:

- (a) Lots 1 to 5, Block 49, Plan 65;
- (b) Lot 12, Block 49, Plan 1940;
- (c) Lots 1 and 2, Block 21A, Plan 480;
- (d) Lot 1, Block 300, Plan 4140;
- (e) Lots 1 and 3, Block 301, Plan 1955;

thence northwesterly to the intersection with the Giant Mine Boat Launch Access Road;

being a distance of 3.6 km approximately.

**(5) The following is added after item 19:**

19.1. Wekweèti Winter Road

That winter seasonal highway, 60 m in width, commencing at approximately kilometre 60 on the Whati Winter Road;

thence easterly and northerly to Wekweèti;

being a distance of 235.0 km approximately.

**4. (1) Schedule C is amended by this section.**

**(2) The following is added after item 1:**

1.1. Canyon Creek Access Road

de là, en direction est, jusqu'à sa fin, soit au lac Tibbitt;

couvrant une distance de 69,2 km environ.

**(3) Les numéros 3 et 14 sont modifiés par suppression de «Dettah» et par substitution de «Detah», à chaque occurrence.**

**(4) Le numéro 10 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

10. Voie d'accès de Yellowknife

Cette route commençant à l'intersection de la 49<sup>e</sup> Avenue et de la 48<sup>e</sup> Rue dans la cité de Yellowknife, de 60 m de largeur sauf où elle est restreinte par l'un ou l'autre des lots ou de la distance suivants :

- a) les lots 1 à 5, bloc 49, plan 65;
- b) le lot 12, bloc 49, plan 1940;
- c) les lots 1 et 2, bloc 21A, plan 480;
- d) le lot 1, bloc 300, plan 4140;
- e) les lots 1 et 3, bloc 301, plan 1955;

de là, en direction nord-ouest jusqu'à l'intersection avec la voie d'accès de l'aire de mise à l'eau de la mine Giant;

couvrant une distance de 3,6 km environ.

**(5) Le même règlement est modifié par insertion, après le numéro 19, de ce qui suit :**

19.1. Route d'hiver de Wekweèti

Cette route saisonnière d'hiver de 60 m de largeur, commençant environ au kilomètre 60 de la route d'hiver de Whati;

de là, en direction est et nord, jusqu'à Wekweèti;

couvrant une distance de 235,0 km environ.

**4. (1) L'annexe C est modifiée par le présent article.**

**(2) Le même règlement est modifié par insertion, après le numéro 1, de ce qui suit :**

1.1. Voie d'accès de Canyon Creek

That highway, 60 m in width, commencing at Norman Wells, kilometre 1026 on the Mackenzie Valley Winter Road;

thence southeasterly to Canyon Creek;

being a distance of 14.0 km approximately.

**(3) Item 18 is repealed and the following is substituted:**

18. Vee Lake Road

That highway, 60 m in width, commencing at its junction at kilometre 5.3 on the Ingraham Trail Highway No. 4;

thence northerly to the parking lot at Vee Lake;

being a distance of 5.0 km approximately.

Cette route de 60 m de largeur, commençant à partir de Norman Wells, au kilomètre 1026 de la route d'hiver de la vallée du Mackenzie;

de là, en direction sud-est, jusqu'à Canyon Creek;

couvrant une distance de 14,0 km environ.

**(3) Le numéro 18 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

18. Chemin du lac Vee

Cette route de 60 m de largeur, commençant à partir de sa jonction située au kilomètre 5,3 de la route Ingraham Trail n° 4;

de là, en direction nord, jusqu'à l'aire de stationnement du lac Vee;

couvrant une distance de 5,0 km environ.

**PROPERTY TAX ASSESSMENT AND  
TAXATION ACT**

R-047-2019

2019-06-07

**VARIATION OF TIME  
(ESTABLISHMENT OF NORMAN WELLS  
MUNICIPAL MILL RATE) ORDER**

The Minister of Finance, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the mill rates established for the calendar years 2016 and 2017 in respect of the municipal taxation area of the Town of Norman Wells.
2. Notwithstanding subsection 76(1) of the Act, the council shall, no later than July 1, 2019, pass a bylaw establishing the municipal mill rate for each property class in the municipal taxation area for each calendar year to which this order applies.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT  
FONCIER**

R-047-2019

2019-06-07

**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI  
(ÉTABLISSEMENT DU TAUX DU MILLIÈME  
MUNICIPAL DE NORMAN WELLS)**

Le ministre des Finances, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique au taux du millième établi pour les années civiles 2016 et 2017 pour la zone d'imposition municipale de la ville de Norman Wells.
2. Malgré le paragraphe 76(1) de la loi, au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2019, le conseil établit par règlement municipal un taux du millième municipal pour chaque catégorie de propriétés dans la zone d'imposition municipale pour chaque année civile à laquelle l'arrêté s'applique.

**CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT**

R-048-2019

2019-06-24

**TOWN OF NORMAN WELLS  
SUPERVISION ORDER, repeal**

Whereas an order was made on October 12, 2018 declaring the Town of Norman Wells to be subject to supervision because the Minister was of the opinion that, after the election of a new council, the town would require the oversight and control of a supervisor in order to remedy the operational difficulties it had experienced;

And whereas the Minister is of the opinion that the operational difficulties that triggered the order no longer require the municipal corporation of the Town of Norman Wells to be subject to supervision;

The Minister, under section 156 of the *Cities, Towns and Villages Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Town of Norman Wells Supervision Order*, established by regulation numbered R-146-2018, is repealed.
2. For greater certainty
  - (a) the appointment of Darren Flynn as the municipal supervisor for the Town of Norman Wells is revoked; and
  - (b) the appointments of Lorie Fyfe and Barry Harlet as deputy municipal supervisors for the Town of Norman Wells are revoked.

**LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES**

R-048-2019

2019-06-24

**ARRÊTÉ DE MISE SOUS SURVEILLANCE  
DE LA VILLE DE NORMAN  
WELLS—Abrogation**

Attendu qu'un arrêté plaçant sous surveillance la ville de Norman Wells a été pris le 12 octobre 2018 parce que le ministre estimait que, après l'élection d'un nouveau conseil, la ville de Norman Wells nécessitait la surveillance et le contrôle d'un superviseur afin de remédier aux difficultés opérationnelles qu'elle éprouvait;

Attendu que le ministre estime que les difficultés opérationnelles ayant entraîné la prise de l'arrêté ne nécessitent plus le maintien sous surveillance de la corporation municipale de la ville de Norman Wells,

le ministre, en vertu de l'article 156 de la *Loi sur les cités, villes et villages* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

1. L'Arrêté de mise sous surveillance de la ville de Norman Wells, pris par le règlement n° R-146-2018, est abrogé.
2. Il est entendu que :
  - a) d'une part, la nomination de Darren Flynn comme superviseur municipal pour la ville de Norman Wells est révoquée;
  - b) d'autre part, les nominations de Lorie Fyfe et Barry Harlet comme superviseurs municipaux adjoints pour la ville de Norman Wells sont révoquées.

**WILDLIFE ACT**

R-049-2019

2019-06-24

**DECLARATION OF PEST SPECIES ORDER**

The Minister, under subsection 100(1) of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Declaration of Pest Species Order*.

1. The following species of wildlife or plant are declared to be pests:

- (a) *Sus* - including wild boar, pigs, swine and hogs.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-049-2019

2019-06-24

**ARRÊTÉ DÉCLARANT DES ESPÈCES  
COMME ORGANISMES NUISIBLES**

Le ministre, en vertu du paragraphe 100(1) de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté déclarant des espèces comme organismes nuisibles*.

1. Les espèces fauniques ou végétales suivantes sont déclarées comme organismes nuisibles :

- a) *Sus* - notamment le sanglier et le porc.

**WILDLIFE ACT**

R-050-2019

2019-06-24

**BIG GAME HUNTING REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 173 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.**

**2. Subsection 1(3) is repealed and the following is substituted:**

(3) A reference to a conservation area is a reference to that area as described in the *Conservation Area Regulations*.

**3. The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.**

**LOI SUR LA FAUNE**

R-050-2019

2019-06-24

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU  
GROS GIBIER—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 173 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le paragraphe 1(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le renvoi à une aire de conservation constitue un renvoi à une aire désignée dans le *Règlement sur les aires de conservation*.

**3. L'annexe est modifiée dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.**

**APPENDIX****1. Part 6 is repealed and the following is substituted:**PART 6.A. CARIBOU, BOREAL

<b>I ITEM</b>	<b>II LICENCE</b>	<b>III WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA</b>	<b>IV SEASON</b>	<b>V LIMIT</b>	<b>VI CONDITIONS</b>
1	GHL	D (except D/OT/01, D/OT/02), G (except G/OT/01), I, R, S (except S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05), U	15 JULY to 15 DECEMBER	UNRESTRICTED	1, 2
2	SHL	D (except D/OT/01, D/OT/02), G (except G/OT/01), I, R, S (except S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05), U in local harvesting committee's traditional area	The dates specified on the licence	The number specified on the licence	1
3	RES	D (except D/OT/01, D/OT/02), G (south of 68°N and except G/WP/01, G/OT/01), R, S (except S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05)	15 JULY to 15 DECEMBER	1	1, 2

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Male only.

**APPENDICE****1. La partie 6 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**PARTIE 6.A. CARIBOU, BORÉAL

<b>I N°</b>	<b>II PERMIS</b>	<b>III ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</b>	<b>IV SAISON</b>	<b>V LIMITE</b>	<b>VI CONDITIONS</b>
1	PCG	D (sauf D/OT/01, D/OT/02), G (sauf G/OT/01), I, R, S (sauf S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05), U	15 JUILLET au 15 DÉCEMBRE	ILLIMITÉE	1, 2
2	PSR	D (sauf D/OT/01, D/OT/02), G (sauf G/OT/01), I, R, S (sauf S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05), U dans la région traditionnelle du comité local sur la récolte	Les dates indiquées sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis	1
3	RES	D (sauf D/OT/01, D/OT/02), G (sud du 68° N et sauf G/WP/01, G/OT/01), R, S (sauf S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05)	15 JUILLET au 15 DÉCEMBRE	1	1, 2

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Mâle seulement.

**PART 6.B. CARIBOU, NORTHERN MOUNTAIN**

<b>I ITEM</b>	<b>II LICENCE</b>	<b>III WILDLIFE MANAGEMENT ZONE/AREA</b>	<b>IV SEASON</b>	<b>V LIMIT</b>	<b>VI CONDITIONS</b>
1	GHL	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	NONE
2	SHL	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	The dates specified on the licence	The number specified on the licence	1
3	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 JANUARY	1	1
4	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	1	1
5	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	1	1

**CONDITIONS**

1. Tag required.

**2. Part 12 is amended by striking out "S/MX/01" and substituting "S/WF/01" in column 3 of the following provisions:**

- (a) item 14;
- (b) item 20.

**3. Part 13 is amended by striking out "S/MX/01" and substituting "S/WV/01" in column 3 of the following provisions:**

- (a) item 10;
- (b) item 15.

**PARTIE 6.B. CARIBOU, MONTAGNES DU NORD**

<b>I</b> <b>N°</b>	<b>II</b> <b>PERMIS</b>	<b>III</b> <b>ZONE/RÉGION DE</b> <b>GESTION DE LA</b> <b>FAUNE</b>	<b>IV</b> <b>SAISON</b>	<b>V</b> <b>LIMITE</b>	<b>VI</b> <b>CONDITIONS</b>
1	PCG	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	1 JUILLET au 30 JUIN	ILLIMITÉE	AUCUNE
2	PSR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	Les dates indiquées sur le permis	Le nombre indiqué sur les permis	1
3	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JUILLET au 31 JANVIER	1	1
4	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JUILLET au 31 OCTOBRE	1	1
5	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JUILLET au 31 OCTOBRE	1	1

**CONDITIONS**

1. Étiquette requise.
2. La partie 12 est modifiée par suppression de «S/MX/01» et par substitution de «S/WF/01» dans la colonne 3 des numéros suivants :
  - a) le numéro 14;
  - b) le numéro 20.
3. La partie 13 est modifiée par suppression de «S/MX/01» et par substitution de «S/WV/01» dans la colonne 3 des numéros suivants :
  - a) le numéro 10;
  - b) le numéro 15.

**WILDLIFE ACT**

R-051-2019

2019-06-24

**WILDLIFE GENERAL REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 173(1) of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Wildlife General Regulations*, established by regulation numbered R-115-2014, are amended by these regulations.**

**2. Section 1 is repealed and the following is substituted:**

1. In these regulations,

"Aboriginal harvester" means a person harvesting wildlife in accordance with section 17 of the Act; (*récoltant autochtone*)

"area" means a portion of a Wildlife Management Zone subdivided into a Wildlife Management Area, under subsection 88(2) of the Act, by the *Wildlife Management Zones and Areas Regulations*; (*région*)

"migratory game birds" means migratory game birds as defined in the *Migratory Birds Convention Act, 1994* (Canada); (*oiseaux migrateurs considérés comme gibier*)

"young harvester" means a young harvester as defined in subsection 39(1) of the Act; (*jeune récoltant*)

"zone" means a Wildlife Management Zone designated, under subsection 88(1) of the Act, by the *Wildlife Management Zones and Areas Regulations*. (*zone*)

**LOI SUR LA FAUNE**

R-051-2019

2019-06-24

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL  
SUR LA FAUNE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 173(1) de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement général sur la faune*, pris par le règlement n° R-115-2014, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'article 1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«jeune récoltant» S'entend au sens du paragraphe 39(1) de la Loi. (*young harvester*)

«oiseaux migrateurs considérés comme gibier» S'entend au sens de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* (Canada). (*migratory game birds*)

«récoltant autochtone» Toute personne récoltant la faune conformément à l'article 17 de la Loi. (*Aboriginal harvester*)

«région» Toute partie d'une zone de gestion de la faune subdivisée en région de gestion de la faune, en vertu du paragraphe 88(2) de la Loi, par le *Règlement sur les zones et régions de gestion de la faune*. (*area*)

«zone» Toute zone de gestion de la faune désignée, en vertu du paragraphe 88(1) de la Loi, par le *Règlement sur les zones et régions de gestion de la faune*. (*zone*)

**3. Subsection 2(1) is repealed and the following is substituted:**

2. (1) The following provisions do not apply to Aboriginal harvesters:

- (a) section 5.4;
- (b) section 7, unless the big game or wildlife requires a tag or is subject to a quota.

**4. The following heading is added after section 3:**

Temporary Absences

**5. The following heading is added after section 4:**

Prescribed Aboriginal Organizations

**6. The following is added after section 5:**

Granting Exemptions to Young Harvesters

5.1. Exemptions to the requirements in subsection 27(3) of the Act may be granted to a young harvester if that harvester

- (a) holds a non-resident hunting licence or non-resident alien hunting licence; and
- (b) is accompanied at all times while harvesting by a licenced guide employed by an outfitter.

Respect for Wildlife

5.2. For the purpose of paragraph 51(1)(c) of the Act, the prescribed species of birds are set out in Schedule B to these regulations.

5.3. (1) No person shall, unless authorized by a licence or permit to do so, damage, destroy, disturb or otherwise adversely affect the summer abode of a bat.

(2) Subsection (1) does not apply to a summer abode in a man-made structure on private property.

**3. Le paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

2. (1) Les dispositions suivantes ne s'appliquent pas aux récoltants autochtones :

- a) l'article 5.4;
- b) l'article 7, à moins que le gros gibier ou l'animal de la faune ne requière une étiquette ou ne fasse l'objet d'un quota.

**4. L'intertitre suivant est inséré après l'article 3 :**

Absences temporaires

**5. L'intertitre suivant est inséré après l'article 4 :**

Organisations autochtones réglementaires

**6. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 5, de ce qui suit :**

Exemptions accordées aux jeunes récoltants

5.1. Des exemptions aux exigences mentionnées au paragraphe 27(3) de la Loi peuvent être accordées à un jeune récoltant si celui-ci :

- a) d'une part, est titulaire d'un permis de chasse pour non-résident ou d'un permis de chasse pour étranger non résident;
- b) d'autre part, pendant qu'il récolte, est accompagné à tout moment d'un guide titulaire d'un permis employé par un pourvoyeur.

Respect de la faune

5.2. Pour l'application de l'alinéa 51(1)(c) de la Loi, les espèces d'oiseaux prescrites sont énoncées à l'annexe B du présent règlement.

5.3. (1) Nul ne peut, à moins d'y être autorisé par permis ou licence, endommager, détruire, perturber ou porter atteinte d'une autre façon à la demeure d'été de la chauve-souris.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la demeure d'été aménagée dans une structure faite à la main sur une propriété privée.

## Wastage

**7. Paragraph 6(1)(j) is amended by striking out** ", as defined in the *Migratory Birds Convention Act, 1994* (Canada)".

**8. The following is added after section 6:**

## Wildlife Left Temporarily on Land

6.1. Harvested wildlife and parts of wildlife and raw pelts or hides of fur-bearers may be left temporarily on the land if reasonable measures have been taken to

- (a) cache the items, ensuring that the items are protected from being disturbed by other animals or the natural environment; and
- (b) mark the items so as to identify the harvester, including
  - (i) attaching a tag, or
  - (ii) providing
    - (A) the name of the harvester,
    - (B) the licence number or identification number of the harvester, or the name of the local harvesting committee or Aboriginal organization in which the harvester is a member, and
    - (C) the signature of the harvester.

**9. The following heading is added immediately before section 7:**

## Reporting

**10. The following heading is added after section 7:**

## Accidental Kill or Wounding

**11. The following heading is added after section 8:**

## Possession of Wildlife

**12. The French version of that portion of subsection 9(2) preceding paragraph (a) is amended by striking out «partie ou dérivé» and substituting «partie ou produit».**

## Gaspillage

**7. L'alinéa 6(1)(j) est modifié par suppression de** «, au sens de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* (Canada)».

**8. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 6, de ce qui suit :**

## Abandon temporaire d'animaux de la faune sur le territoire

6.1. Les animaux de la faune récoltés et les parties de ceux-ci, ainsi que les fourrures ou les peaux d'animaux à fourrure récoltés peuvent être laissés temporairement sur le territoire si les mesures raisonnables suivantes ont été prises :

- a) les objets sont cachés, assurant qu'ils sont protégés des autres animaux ou de l'environnement naturel;
- b) les objets sont marqués afin d'identifier le récoltant, notamment de l'une des façons suivantes :
  - (i) en y apposant une étiquette,
  - (ii) en fournissant les éléments suivants :
    - (A) le nom du récoltant,
    - (B) le numéro du permis ou le numéro d'identification du récoltant ou le nom du comité local sur la récolte ou de l'organisation autochtone dont le récoltant est membre,
    - (C) la signature du récoltant.

**9. L'intertitre suivant est inséré immédiatement avant l'article 7 :**

## Rapport

**10. L'intertitre suivant est inséré après l'article 7 :**

## Abattage ou blessure accidentel

**11. L'intertitre suivant est inséré après l'article 8 :**

## Possession d'animaux de la faune

**12. La version française du passage introductif du paragraphe 9(2) est modifiée par suppression de «partie ou dérivé» et par substitution de «partie ou produit».**

**13. Section 12 is repealed and the following is substituted:**

Release of Species into Habitat

12. For the purpose of subsection 68(2) of the Act, the following species are prescribed:

- (a) domestic sheep (*Ovis aries*);
- (b) mule or white-tailed deer (*Odocoileus*);
- (c) wild boar (*Sus scrofa*);
- (d) bats (*Chiroptera*).

Importation, Possession and Transport of Live Animals

12.1. (1) For the purpose of section 79 of the Act, the following live animals are prescribed:

- (a) mule or white-tailed deer (*Odocoileus*);
- (b) bats (*Chiroptera*).

(2) Bats may be imported into, or possessed or transported in the Northwest Territories if

- (a) they are transported in a containment system approved by the Superintendent;
- (b) they are kept in a containment system approved by the Superintendent;
- (c) they are tested for diseases or conditions to the satisfaction of the Superintendent;
- (d) they are subject to quarantine or disease management measures considered appropriate by the Superintendent;
- (e) the owner of the animal holds a licence or permit to import, possess or transport them; and
- (f) they are transported or possessed in accordance with any other conditions imposed by the Superintendent.

12.2. (1) For the purpose of section 79 of the Act, the following live animals are prescribed to the extent set out in this section:

- (a) alpacas or vicuña (*Vicugna*);
- (b) domestic goats (*Capra aegagrus*);
- (c) domestic sheep (*Ovis aries*);
- (d) llamas or guanaco (*Lama*).

**13. L'article 12 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Mise en liberté d'espèces dans leur habitat

12. Pour l'application du paragraphe 68(2) de la Loi, les espèces suivantes sont réglementées :

- a) le mouton domestique (*Ovis aries*);
- b) le cerf mullet ou le cerf de Virginie (*Odocoileus*);
- c) le sanglier (*Sus scrofa*);
- d) la chauve-souris (*Chiroptera*).

Importation, possession et transport d'animaux vivants

12.1. (1) Pour l'application de l'article 79 de la Loi, les animaux vivants suivants sont réglementés :

- a) le cerf mullet ou le cerf de Virginie (*Odocoileus*);
- b) la chauve-souris (*Chiroptera*).

(2) Les chauves-souris peuvent être importées, possédées ou transportées dans les Territoires du Nord-Ouest si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elles sont transportées dans un système de confinement approuvé par le surintendant;
- b) elles sont gardées dans un système de confinement approuvé par le surintendant;
- c) elles sont testées pour dépister des maladies ou d'autres affections à la satisfaction du surintendant;
- d) elles sont assujetties à une mise en quarantaine ou des mesures de gestion de maladie considérées appropriées par le surintendant;
- e) leur propriétaire est titulaire d'un permis ou d'une licence l'autorisant à les importer, posséder ou transporter;
- f) elles sont transportées ou possédées conformément à toute autre condition imposée par le surintendant.

12.2. (1) Pour l'application de l'article 79 de la Loi, les animaux vivants suivants sont réglementés conformément au présent article :

- a) l'alpaga ou la vigogne (*Vicugna*);
- b) la chèvre domestique (*Capra aegagrus*);
- c) le mouton domestique (*Ovis aries*);
- d) le lama ou le guanaco (*Lama*).

(2) The live animals prescribed in subsection (1) shall not be imported into, or possessed or transported in the following zones and areas:

- (a) Wildlife Management Zone G west of the Mackenzie River;
- (b) Wildlife Management Zone I west of the Mackenzie River;
- (c) Wildlife Management Outfitter Areas D/OT/01 and D/OT/02;
- (d) Wildlife Management Outfitter Area G/OT/01;
- (e) Wildlife Management Outfitter Areas S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04 and S/OT/05.

(3) Live domestic sheep shall not be imported into, or possessed or transported in the following Zones and Areas:

- (a) Wildlife Management Zone U;
- (b) Wildlife Management Areas D/WB/01, D/WB/02, D/WB/03, D/WB/04 and D/WB/05;
- (c) Wildlife Management Areas R/WB/01 and R/WB/02.

(4) Notwithstanding subsection (3), live domestic sheep may be imported into, or possessed or transported in the Zones and Areas set out in subsection (3) in accordance with a domestic animal permit.

#### Import or Transport of Dead Wildlife

12.3. (1) For the purpose of section 80 of the Act, mule or white-tailed deer are prescribed as potential carriers of a disease or other condition, and the following parts or derivatives of dead deer are prescribed:

- (a) urine;
- (b) hooves;
- (c) spinal column and conjoining parts;
- (d) skull or skull plates;
- (e) brain matter;
- (f) cranial nerves;
- (g) mammary gland;
- (h) bone-in meat;
- (i) velvet-covered antlers.

(2) Les animaux vivants réglementés prévus au paragraphe (1) ne sont pas importés, possédés ou transportés dans les zones et régions suivantes :

- a) la zone de gestion de la faune G à l'ouest du fleuve Mackenzie;
- b) la zone de gestion de la faune I à l'ouest du fleuve Mackenzie;
- c) les régions de gestion des pourvoiries D/OT/01 et D/OT/02;
- d) la région de gestion des pourvoiries G/OT/01;
- e) les régions de gestion des pourvoiries S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04 et S/OT/05.

(3) Le mouton domestique vivant n'est pas importé, possédé ou transporté dans les zones et régions suivantes :

- a) la zone de gestion de la faune U;
- b) les régions de gestion de la faune D/WB/01, D/WB/02, D/WB/03, D/WB/04 et D/WB/05;
- c) les régions de gestion de la faune R/WB/01 et R/WB/02.

(4) Malgré le paragraphe (3), le mouton domestique vivant peut être importé, possédé ou transporté dans les zones et régions prévues au paragraphe (3) conformément à la licence pour animal domestique.

#### Importation ou transport d'animaux de la faune morts

12.3. (1) Pour l'application de l'article 80 de la Loi, le cerf mulet ou le cerf de Virginie est réglementé à titre de porteur potentiel de maladies ou d'autres affections, et les parties ou les produits suivants des cerfs morts sont réglementés :

- a) l'urine;
- b) les sabots;
- c) la colonne vertébrale et les parties qui y sont reliées;
- d) le crâne ou les plaques crâniennes;
- e) la matière cérébrale;
- f) les nerfs crâniens;
- g) les glandes mammaires;
- h) la viande non désossée;
- i) les bois de velours.

(2) For greater certainty, paragraphs (1)(a) to (i) include items that have been commercially prepared or professionally taxidermied.

(3) Notwithstanding subsection (1), parts or derivatives of mule or white-tailed deer harvested within 100 km of the border of the Northwest Territories are not prescribed.

(4) Prescribed parts or derivatives of mule or white-tailed deer may be imported into or transported in the Northwest Territories if they are tested for diseases and other conditions to the satisfaction of the Superintendent.

(5) For greater clarity, parts or derivatives of mule or white-tailed deer imported into the Northwest Territories before the coming into force of this section may be transported within the Northwest Territories.

#### Gifts of Meat

### 14. The following is added after section 13:

#### Wildlife Management and Monitoring Plans

13.1. For the purposes of paragraphs 95(1)(a) and (b) and 95(2)(a) of the Act, the following wildlife are prescribed:

- (a) species listed under the *Species at Risk (NWT) Act*;
- (b) "pre-listed species" within the meaning of the *Species at Risk (NWT) Act*;
- (c) species listed in Schedule 1 of the *Species at Risk Act (Canada)*;
- (d) territorially-managed species that have been assessed as at risk by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada established by the *Species at Risk Act (Canada)*.

13.2. (1) In requiring a developer or other person or body to prepare a wildlife management and monitoring plan, the Minister shall inform the person or body of the reasons for concluding that one or more criteria set out in paragraphs 95(1)(a) to (d) of the Act are triggered by the development, proposed development or activity.

(2) Il est entendu que les alinéas (1)a) à i) comprennent les objets qui ont été préparés commercialement ou empaillés professionnellement.

(3) Malgré le paragraphe (1), les parties ou les produits des cerfs muets ou des cerfs de Virginie récoltés dans un rayon de 100 km de la frontière des Territoires du Nord-Ouest ne sont pas réglementés.

(4) Les parties ou produits réglementés des cerfs muets ou des cerfs de Virginie peuvent être importés ou transportés dans les Territoires du Nord-Ouest s'ils sont testés pour dépister pour maladies ou autres affections à la satisfaction du surintendant.

(5) Il est entendu que les parties ou les produits des cerfs muets ou des cerfs de Virginie importés dans les Territoires du Nord-Ouest avant l'entrée en vigueur du présent article peuvent être transportés à l'intérieur des Territoires du Nord-Ouest.

#### Dons de viande

### 14. Le présent règlement est modifié par insertion, après l'article 13, de ce qui suit :

#### Plans de gestion et de surveillance de la faune

13.1. Pour l'application des alinéas 95(1)a) et b) ainsi que 95(2)a) de la Loi, les animaux de la faune suivants sont réglementés :

- a) les espèces prévues dans la *Loi sur les espèces en péril (TNO)*;
- b) les «espèces pré-inscrites» au sens de la *Loi sur les espèces en péril (TNO)*;
- c) les espèces énumérées à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril (Canada)*;
- d) les espèces gérées par les territoires que le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada, constitué en vertu de la *Loi sur les espèces en péril (Canada)*, a évalué comme étant en péril.

13.2. (1) En enjoignant à tout promoteur ou autre personne ou organisme d'élaborer un plan de gestion et de surveillance de la faune, le ministre informe la personne ou l'organisme des raisons permettant de conclure qu'une ou plusieurs conséquences énoncées aux alinéas 95(1)a) à d) de la Loi sont attribuables à l'aménagement, au projet d'aménagement ou à une autre activité.

(2) The Minister may refuse to approve a wildlife management and monitoring plan and, if refused, the Minister must provide the applicant with reasons for the refusal.

13.3. (1) Subsections 148(2) and (4) of the Act apply to this section.

(2) No person or body required to prepare a wildlife management and monitoring plan may undertake or engage in the development, proposed development or activity until the plan is approved by the Minister.

(3) No person or body shall fail, neglect or refuse to comply with an approved wildlife management and monitoring plan, unless authorized to do so by the Minister.

#### Species Declared to be Pests

13.4. (1) A resident may kill or attempt to kill, or capture or attempt to capture with the intent to kill, a member of a species of wildlife declared by the Minister to be a pest if the animal is not contained within an enclosure.

(2) A resident who kills a member of a species of wildlife declared to be a pest shall, within 72 hours after the kill, report the kill to an officer and specify the sex of animal.

(2) Le ministre peut refuser d'approuver un plan de gestion et de surveillance de la faune, auquel cas il doit fournir ses motifs au demandeur.

13.3. (1) Les paragraphes 148(2) et (4) de la Loi s'appliquent au présent article.

(2) Aucune personne ni aucun organisme tenu d'élaborer un plan de gestion et de surveillance de la faune ne peut entreprendre l'aménagement, le projet d'aménagement ou l'autre activité, ou s'y engager, jusqu'à ce que le plan soit approuvé par le ministre.

(3) Aucune personne ni aucun organisme ne peut omettre, négliger ou refuser de se conformer à tout plan de gestion et de surveillance de la faune approuvé, à moins d'y être autorisé par le ministre.

#### Espèces déclarées organismes nuisibles

13.4. (1) Un résident peut tuer ou tenter de tuer, ou capturer ou tenter de capturer dans l'intention de tuer, un membre d'une espèce faunique déclarée organisme nuisible par le ministre si l'animal n'est pas gardé dans un enclos.

(2) Le résident qui tue un membre d'une espèce faunique déclarée organisme nuisible en fait rapport à un agent dans un délai de 72 heures après avoir tué l'animal et spécifie le sexe de l'animal.

**WILDLIFE ACT**

R-052-2019

2019-06-24

**WILDLIFE LICENCES AND PERMITS  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under subsection 173(1) of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Wildlife Licences and Permits Regulations*, established by regulation numbered R-027-92, are amended by these regulations.**

**2. The following is added after section 18.1:**

## Domestic Animal Permit

18.2. (1) The holder of a domestic animal permit is entitled to import, possess or transport domestic sheep into a zone referred to in subsection 12.2(3) of the *Wildlife General Regulations*.

(2) The Superintendent may impose terms and conditions that he or she considers appropriate on a domestic animal permit in respect of

- (a) the containment system in which the animals are transported or kept;
- (b) the testing of the animals for diseases or other conditions;
- (c) quarantine or disease management measures; and
- (d) any other matter that the Superintendent considers necessary.

(3) A domestic animal permit may be issued for a term not exceeding 10 years.

(4) Notwithstanding subsection (3), if the holder of a domestic animal permit is convicted of an offence under the Act or regulations under the Act respecting the possession of the animals in respect of which the permit was issued, the permit is terminated.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-052-2019

2019-06-24

**RÈGLEMENT SUR LES PERMIS  
ET LICENCES RELATIFS À LA  
FAUNE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu du paragraphe 173(1) de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*, pris par le règlement n° R-027-92, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 18.1, de ce qui suit :**

## Licence pour animal domestique

18.2. (1) La licence pour animal domestique autorise son titulaire à importer, posséder ou transporter des moutons domestiques dans toute zone visée au paragraphe 12.2(3) du *Règlement général sur la faune*.

(2) Le surintendant peut assortir la licence pour animal domestique des conditions qu'il estime indiquées en ce qui concerne :

- a) le système de confinement dans lequel les animaux sont transportés ou gardés;
- b) les tests de dépistage de maladies ou d'autres affections effectués sur les animaux;
- c) les mesures de gestion de la quarantaine ou de maladies;
- d) toute autre question qu'il estime nécessaire.

(3) La licence pour animal domestique peut être délivrée pour une durée maximale de 10 ans.

(4) Malgré le paragraphe (3), si le titulaire de la licence pour animal domestique est reconnu coupable d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements relativement à la possession des animaux visés par la licence, la licence prend fin.

(5) A person is not eligible to obtain a domestic animal permit if, during the two years preceding the date of the person's application for the permit, he or she has been convicted of an offence under the Act or regulations under the Act that relates to the possession of the animals in respect of which the permit is applied for.

**3. Schedules A and B are repealed.**

(5) Une personne n'est pas admissible à obtenir une licence pour animal domestique si, au cours des deux ans précédant la date de sa demande de licence, elle a été reconnue coupable d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements relativement à la possession des animaux visés par la licence demandée.

**3. Les annexes A et B sont abrogées.**

---

© Territorial Printer, 2019  
Yellowknife, N.W.T.

---

---

© L'imprimeur territorial, 2019  
Yellowknife (T. N.-O.)

---